

LOKALA

Recyclerie Birziklategia

Lettre d'information #8. berrigutuna /// Septembre 2023 Iraila

Sartzea da ! C'est la rentrée !



(Eus.) Arkatz zorro, kaier, karpeta, paper... Zerbait falta duzu sartzea ongi abiatzeko ? Birziklategian aurki dezakezu. Bai eskolan, bai bulegoan, lehentasuna eman dezagun bigarren eskuko puxkeeri baliabideen xahutzearen saihesteko.

(Fr.) Trousse, cahier, classeur, cartable, papier... Il vous manque quelque chose pour bien démarrer cette rentrée ? Venez trouver votre papeterie, vos classeurs et bureaux à la Recyclerie. Le réemploi à l'école et au bureau est une bonne habitude à prendre pour éviter le gaspillage des ressources.

Elkarteen eguna - Le forum des associations

Samedi 2 septembre 9h-12h Marché couvert Saint Jean Pied de Port
Irailaren 2an ibiakoitzarekin Donibane Garaziko merkatu estalian



(Fr.) Venez retrouver l'association [AVENIR GEROA](#) au forum des associations de Saint Jean Pied de Port.

Découvrez les projets environnementaux et de développement durable de l'association... dont la Recyclerie LOKALA !

(Eus.) Elkarteen egunaren karietara, zatozte [AVENIR GEROA](#) elkartearekin Donibane Garaziko merkatu estalian.

Han gure ingurumen eta garapen iraunkor proiektu ezberdinak aurkeztuko dautzuegu, besteak beste... Lokala Birziklategia !

Tailer partekatuak - Ateliers partagés

(Eus.) Hilabete guziz, Lokala Birziklategiak **sortze teknika** berriak deskubritzera gomita luzatzen dauzue berrerabilpenaren inguruan.

(Fr.) Tous les mois, la Recyclerie LOKALA vous invite à découvrir de nouvelles techniques créatives afin d'apprendre à **faire soi-même sur le thème du réemploi**.



ATELIERS - TAILERRAK Relooking d'objets et de mobiliers (Public : Adulte - Helduak)

(Eus.) Catherine Barnetchek **muble zaharren arramoldatze eta apainketa** teknika berriak deskubritzera proposatuko dauzkizue. [Patine et Boissette](#) tailerra sortu du et laguntzailea da Lokala Birziklategian.

(Fr.) Cet automne notre bénévole Catherine Barnetche vous propose de découvrir **différentes techniques de relooking d'objets et de mobiliers**. Elle développe son savoir faire au sein de [Patine et Boissette](#).

- **Mardi 26 septembre - Astearta irailak 26.**
"Technique du tableau noir"
- **Mardi 31 octobre - Astearta urriak 31.**
"Shabby chic à l'alcool fin"

Uharte garaziko SABAIA gelan arratsaldeko 2etatik 5ak arte. Xehetasunak www.lokala.eus webgunean "tailer" orrialdean.

Ces ateliers auront lieu à la Salle SABAIA d'Uhart-Cize de 14h à 17h. Pour plus d'informations consultez la rubrique "Ateliers" du site web www.lokala.eus.

Elektrikazko tresna test-ensegu tailerra - Atelier test de jouets électriques



Urriaren 25a asteazkenarekin 10etatik 12ak arte

Gurekin juntatu etxetresna elektriko eta **jolasgailu test-ensegu tailer** batentzat, konponketa egunen kari ! Uharte-garazin [FAMILLES RURALES GUZTIENTZAT](#) elkarte gelan bilduko gira.

Lokala Birziklategiak lagunduko zaitu errezipitzen dituen elektrikazko puskeei bigarren bizi bat emaiterat !

Tailerra helduei eta haurrei idekia. Haurrak ongi etorriak dira 6 urtetik goiti, heldu batek lagundurik. Xehetasunentzako eta izena emateko : 06 27 88 66 02 - coordination@lokala.eus

Mercredi 25 octobre 10h à 12h au local Familles Rurales

Retrouvez-nous en famille au local de l'association [FAMILLES RURALES GUZTIENTZAT](#) à Uhart-Cize à l'occasion des **journées nationales de la Réparation** pour un atelier "**test**" de jeux et de jouets électroniques !

Venez aider la Recyclerie Lokala à **tester et trier des jeux et jouets à pile** (tester la bonne marche de ses différentes options/fonctions, tester les piles avec un multimètre...).

Cet atelier est ouvert aux adultes et aux familles. Enfants bienvenus à partir de 6 ans et accompagnés d'un adulte. Infos et réservations : 06 27 88 66 02 - coordination@lokala.eus

Agorrilak 26 AOUT : Prochain grand déballage !



On y sera ! - Han berean atsemanen gaituzue !

(Eus.) Udazken honek ingurumen, elkartasun eta gizartearen inguruko hitz ordu interesgarrietaz beterik dugu. Lokala birziklategiak antolatzaileei gomita eskertzen die eta plazerrarekin bere standa atxikiko du berrerabilpenaren inguruan sensibilizazioa egiteko.

(Fr.) Ce mois d'automne est rempli de chouettes rendez-vous et événements environnementaux, sociaux et solidaires. C'est avec plaisir que la Recyclerie LOKALA y participe avec son stand de sensibilisation sur le réemploi.



E.H. Burujabe. Urriaren 7-8an, karrikaz karrika ibiltzen ahaliko da lurraldearen eraldatzeko, ekintza palanka indartsuak deskubritzeko. Lokala Birziklategiak, Konpon Xoko-rekin stand bat partekatuko du berrerabilpenaren inguruan "**gizarte ekonomia auzoan**".

Les 7 et 8 octobre, vous pourrez déambuler de rues en rues parmi les quartiers thématiques qui présenteront différents leviers d'action pour changer le territoire.. La Recyclerie LOKALA partagera un stand avec Konpon Xoko et d'autres acteurs du réemploi au sein du quartier **Économie sociale et solidaire**.



Urriaren 20 & 21a Ortzaizen Bizileku ekologikoaren iniziatiba eta teknika ezberdinak deskubritu ! LOKALA Birziklategiak bere standa atxikiko du eta **KARAKOIL** elkartearekin batera "tindu naturala suediera" errezeta deskubritzera gomitzen zaituzte !

20-21 octobre 2023 à Ossès "Faites" de l'éco-habitat : Venez découvrir les initiatives et les techniques liées à l'éco-habitat !

La Recyclerie LOKALA y tiendra son stand et proposera en association avec **KARAKOIL** un atelier "*peintures naturelles suédoises*".

Infos adhérents - Kideentzako xehetasunak

Permanences bénévoles - laguntzaileen lan txandak* :

Laguntzaileen txandak - Planning des permanences bénévoles de Septembre :
<https://framadate.org/5jy1oEu7sjXxErno>

**Nous vous rappelons que le dernier samedi de chaque mois est une matinée "déballage" d'un rayon différent chaque mois afin de libérer de la place et de faire tourner le stock. Vous recevrez le planning de manutention dans un autre message, et les différents rendez-vous pour rangement ou autre se feront comme toujours sur le groupe Whatsapp.*

Retour en images - Gibelerako urrats #1

(Eus.) Txirrindola konponketa tailerreko irudietan itzulera. Joan den ekainean gertatutako tailerra Jean Pujo Kolegioan, Baigorriin, Lokala birziklategiko animatzaileak Alice eta Niko animaturik.

(Fr.) Retour en images sur l'atelier réparation vélo, animé par Niko et Alice auprès des 5èmes du Collège Jean Pujo de Saint Etienne de Baigorry en juin dernier.



Retour en images - Gibelerako urrats #2

(Eus.) Lokala birziklategiko bisita irudietan itzulera. Joan den uztailean, Euskal Hirigune "haur eta gazte" zerbitzuko gazte talde bat etorri da Brice animatzailearekin. Bisitaren ondotik, gazteak gogotik egon dira laguntzaileak laguntzera azken bilketaren pisatzera, sailkatzera,

garbitzera eta altxatzera Lokala Birziklategian berean. Milesker haundi bat eskukaldia emanik !

(Fr.) Retour en images sur la visite de la Recyclerie avec un groupe de jeunes et leur animateur Brice du service Enfance et Jeunesse de la Communauté Pays Basque. Après la visite, tout le monde a mis la main à la pâte en aidant les bénévoles à décharger la dernière collecte, peser, trier, nettoyer et ranger. Un grand merci à eux !



Nos services - Gure zerbitzuak



Boutique - Denda

(fr.)
La boutique offre à la vente des objets d'occasion leur donnant une seconde vie, limitant ainsi l'épuisement des ressources et valorisant une ressource locale en circuit court.

(Eus.)
Birziklategiak bigarren eskuzko puskak saltzen ditu bere dendan prezio ttipian, bigarren bizi bat emanez, gure mundua babestuz eta lekuko hondarkinak baliabideak bilakatzuz.



Apports - Ekarpenak

(fr.)
Nous réceptionnons les objets à l'espace "apports" de la recyclerie ainsi que via les conteneurs réemploi en déchetterie (Saint-Jean-Le-Vieux et bientôt Saint Étienne de Baigorry). Veuillez au bon état général de vos apports. Nous n'acceptons pas les objets cassés.

(Eus.)
Jabeek gehiago nahi ez dituzten puska edo tresnak biltzen ditugu birziklategiko "ekarpen" xokoan edo hondarkidegiko berrerabil guneetan (Donazaharren eta laster Baigorri). Ekartzen dituzuen puskeen egoera orokor ona zaindu itzazue otoi. Hautsi diren puskak ez dira onartzen.



Ateliers - Tailerrak

(fr.)
Les ateliers partagés sont ouverts à tous les adhérents de la Recyclerie LOKALA. Animés par des bénévoles ou des intervenants professionnels ils proposent des solutions concrètes de réemploi, réparation et de réduction des déchets au quotidien.

(Eus.)
Tailer partekatua kide guztiei idekiak dira. Laguntzaile edo profesionalak animaturik, aterabide konkretuak proposatzen dituzte hau da konponketan, berrerabiltzetan eta hondarkin murrizketa laguntzen egunerokotasunean.

Le projet - Proiektua

La recyclerie Lokala

La Recyclerie Lokala est portée par l'association Avenir. Elle a pour fonction la **COLLECTE**, la **VALORISATION**, la **VENTE** et la **SENSIBILISATION** au réemploi, à la réparation et à la réduction des déchets.

Par ses actions elle transforme les déchets en ressources.

Membre du réseau des recycleries **ReNaitre**, elle partage ses valeurs environnementales, économiques et sociales.

Lokala birziklategia

Avenir Geroa elkarrean du Lokala **birziklategia** eremaiten. **Bilketa, sustapena, salmenta** eta berriz erabiltzea, konpontzea eta ondarkin ttipitzeari buruzko **sentsibilazioa** dira bere betekizunak.

Bere ekintzen bidez, ondarkinak baliabide bilakatzen dira.

Renaitre, birziklategien sarean parte hartzen du, bere ingurumen, ekonomiko eta sozial baloreak partekatzen ditu :



Environnement :
accompagner la prévention et l'éducation à l'environnement, la réduction des déchets



Economique :
création d'emplois, garantir la lucrativité limitée et une gouvernance démocratique



Social :
favoriser le lien et l'inclusion sociale, services de proximité, la vie locale

Nous trouver - Gure atsemaiteko



Vous nous trouverez désormais sur la route D15 quartier Chubitoa à Iroulégu. Lien carte [ici](#). Irulegiko D15 bide nagusian atsemanen gaituzu Xubitoa auzoan. Mapa interaktiboa [hemen](#) ikusi

Partenaires et réseaux - Partaideak eta sareak



Recyclerie Lokala birziklategia

Rte départementale D15, 64220, Iroulégu - Irulegi
Coordonnées GPS : Latitude: 43.172853 Longitude: -1.273629
www.lokala.eus | contact@lokala.eus | 06 41 95 35 26



[Je ne veux plus recevoir cette lettre d'information](#)
[Ez dut berrigutun hau gehiago jaso nahi](#)

